



Българска народна банка
БНБ- 93153 / 22-08-2019

ДО

заинтересованите лица в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Доставка на монетни заготовки за производство на български разменни монети с номинал 1 лев, емисия 2002 г., по две обособени позиции“

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

В Българска народна банка постъпи писмено искане за разяснение, свързано с провеждането на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Доставка на монетни заготовки за производство на български разменни монети с номинал 1 лев, емисия 2002 г., по две обособени позиции“.

В съответствие с документацията за участие в процедурата и на основание чл. 33, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), предоставям писмени разяснения на поставения въпрос, както следва:

Въпрос:

„Кога изискват монетните заготовки? Искате ли да бъдат представени с офертата до 18-ти септември 2019 г.?”

Това е изключително кратък срок за нас. Възможно ли е да Ви представим подобни заготовки?

Можем да ви доставим заготовки с коректна сплав за вътрешната част CuNi25 и NiBrass 70Cu/24.5 Zn/5.5 Ni за външната.

Ако спечелим поръчката материалът за Вашите заготовки ще бъде правилната сплав.

Моля да ни уведомите дали това би било приемливо за Вас.“

Question:

“When do you require blank samples? Do you want them to be presented with our tender offer by 18th September 2019?

This is extremely tight leadtime for us. Would it be possible to provide you with a lookalike samples?

We could provide you with samples with correct alloy for the inner CuNi25 and the NiBrass 70Cu/24.5 Zn/5.5 Ni for the outer.

If we win the tender the bulk material for your blanks will be the right alloy.

Please advise whether this could be acceptable for you”.

Отговор:

В документацията на обществената поръчка е предоставена в пълнота необходимата за участниците информация относно подготовката на офертите за участие в процедурата, в това число и условията за представяне на изисканите от участниците мостри на монетни заготовки.

Съгласно Указанията за подготовка на документите за участие в процедурата (Раздел V., т. 2, б. „Б“) и на основание чл. 39, ал. 3, т. 1, б. „е“ от Правилника за прилагане на закона за обществени поръчки (ППЗОП) мострите следва да бъдат представени към техническото предложение по съответната обособена позиция, по която участникът подава оферта.

Мострите, предоставени от участниците в процедурата, следва да отговорят на „Техническа спецификация на сдвоени монетни заготовки за български разменни монети с номинал 1 лев, емисия 2002 г.“ по обособена позиция № 1 и на „Техническа спецификация на несдвоени монетни заготовки за български разменни монети с номинал 1 лев, емисия 2002 г.“ по обособена позиция № 2.

В Указанията е изрично посочено, че ако в следствие извършването на проверката, се установи, че представените мостри не отговорят на изискванията на възложителя, описани подробно в техническата спецификация по съответната обособена позиция, както и ако се установи, че представените мостри не отговарят на данните, посочени от участника в техническо му предложение по обособената позиция, по която е подал оферта, същият се отстранява от участие в процедурата.

Във връзка с гореизложеното, предоставянето на мостри, чиито характеристики не отговарят на изискванията, заложен в документацията на обществената поръчка, би било в противоречие с предварително обявените ѝ условия и представлява основание за отстраняване от процедурата.

Answer:

All the necessary information related to the preparation of the offers for participation in the procedure, including the conditions for blank samples providing, are specified in the procurement documents.

Pursuant to the Guidelines for preparation of documents in the procedure (Chapter V, issue 2, letter “B”) and on the basis of Art. 39, par. 3, issue 1, letter “f” of the Implementing rules of PPL, samples must be provided as a part of the Technical offer for the relevant lot under which a participant submits an offer.

The participants’ samples must meet the ‘Technical specification of pre-assembled coin blanks for Bulgarian circulation coins of BGN 1 denomination, issue 2002’ under lot No. 1 and the ‘Technical specification of non-joined coin blanks for Bulgarian circulation coins of BGN 1 denomination, issue 2002’ under lot No. 2.

In the Guidelines it was explicitly stated that if the test results reveal that a participant’s samples do not meet the Contracting Authority’s requirements as detailed in the technical specification under the relevant lot, or that these do not correspond to the data given by the participant in its technical proposal under the relevant lot, that participant will be excluded from participation.

Therefore, providing samples whose characteristics do not meet the requirements, specified in the procurement documents would not be consistent to the preliminary stated procurement conditions and it is a ground for exclusion from participation in the procedure.

На основание чл. 33, ал. 4 от ЗОП, разяснението се предоставя чрез публикуване в профила на купувача в преписката на обществената поръчка.

С УВАЖЕНИЕ


СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР



Информацията е заличена на основание на чл. 4, ал. 1 от Общ регламент за защита на данните.